













# Inhoudsopgave

1 In het kort .....	2
2 Inleiding .....	3
1 Stedenband gaat door ondanks crisis in Nicaragua .....	3
2 SSDE 35 jaar .....	3
3 Samenwerkingspartners .....	3
4 SSDE en de Global Goals .....	4
3 Samenwerking Delft-Estelí .....	5
1 Kerken .....	5
2 Delftse Natuurwacht en Ecolids .....	6
3 Onderwijs .....	6
Basisscholen .....	6
Voortgezet onderwijs .....	6
Vredesmuurschildering.....	7
Technische Universiteit: Delft .....	7
4 Muziekschool .....	7
5 Kindertheater Iniciativa Colibri .....	8
6 Fair Trade koffie .....	8
4 Publieksactiviteiten in Delft .....	9
1 Nicaragua4Daagse .....	9
2 NLdoet .....	9
3 Vrienden van Estelí .....	9
4 Communicatie .....	9
5 Deelname aan landelijke activiteiten .....	11
6 Financiën .....	12
7 Plannen voor 2020 .....	13
Bijlage: Jaarrekening .....	

1 In het kort

<p>Stedenband 35 jaar</p> 	<p>Global Goals in statuten SSDE</p> 	<p>Actief op Facebook</p>  <p>en nieuw logo</p>																				
<p>Nicaragua4daagse</p> 	<p>Muurschildering vrede</p> 	<p>Nog steeds crisis in Nicaragua</p> 																				
<p>Project Sara en Sergio</p> 	<p>Tandzorgproject Guadeloupekerk</p> 	<p>Te koop in Delft: Miraflorkoffie</p> 																				
<p>Jeugdtheater Colibri</p> 	<p>Roterend fonds muziekschool</p> 	<p>Inkomsten Uitgaven</p>  <table border="1"> <caption>Uitgaven SSDE 2019</caption> <thead> <tr> <th>Project</th> <th>Uitgaven (€)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Nicaragua4daagse</td> <td>~5.000,00</td> </tr> <tr> <td>Tandzorg Estafet</td> <td>~4.000,00</td> </tr> <tr> <td>Kantoor Estafet</td> <td>~2.500,00</td> </tr> <tr> <td>Kantoor Delft</td> <td>~1.500,00</td> </tr> <tr> <td>Sara &amp; Sergio</td> <td>~1.000,00</td> </tr> <tr> <td>Iniciativa</td> <td>~1.000,00</td> </tr> <tr> <td>Ecokids Estafet</td> <td>~1.000,00</td> </tr> <tr> <td>Jubileum Delft</td> <td>~1.000,00</td> </tr> <tr> <td>Caja Chica Estafet</td> <td>~1.000,00</td> </tr> </tbody> </table>	Project	Uitgaven (€)	Nicaragua4daagse	~5.000,00	Tandzorg Estafet	~4.000,00	Kantoor Estafet	~2.500,00	Kantoor Delft	~1.500,00	Sara & Sergio	~1.000,00	Iniciativa	~1.000,00	Ecokids Estafet	~1.000,00	Jubileum Delft	~1.000,00	Caja Chica Estafet	~1.000,00
Project	Uitgaven (€)																					
Nicaragua4daagse	~5.000,00																					
Tandzorg Estafet	~4.000,00																					
Kantoor Estafet	~2.500,00																					
Kantoor Delft	~1.500,00																					
Sara & Sergio	~1.000,00																					
Iniciativa	~1.000,00																					
Ecokids Estafet	~1.000,00																					
Jubileum Delft	~1.000,00																					
Caja Chica Estafet	~1.000,00																					

## 2 Inleiding

### *1 Stedenband gaat door ondanks crisis in Nicaragua*

In 2018 is Nicaragua in een diepe crisis terecht gekomen. Een uitgebreide beschrijving hiervan, ook in het licht van de geschiedenis van de laatste 40 jaar in Nicaragua, vindt u in ons jaarverslag 2018.

In 2019 is de situatie niet verbeterd. Door de crisis heeft de Nicaraguaanse economie flinke klappen opgelopen. Maar ook sociaal is het land er slecht aan toe, de politieke situatie en onderdrukking zorgen voor veel stress, wantrouwen en verscheurde families. Door de sterk gepolariseerde situatie is communicatie met Nicaragua ook voor ons lastig. Voor de Stedenband betekent deze situatie een uitdaging. In Estelí is de toekomst van C3M, ons "bruggenhoofd in Estelí" onzeker. Enerzijds om politieke redenen, de relatie van C3M met de huidige machthebbers is niet goed. Anderzijds om financiële redenen: de Europese partners hebben gezamenlijk minder middelen om het kantoor van C3M in Estelí te financieren, waardoor de beschikbare uren van C3M in 2019 zijn beperkt tot ruim 1 fte.

### *2 SSDE 35 jaar*

In 2018 heeft de gemeente Delft aan Estelí laten weten de gemeentelijke band Delft-Estelí te stoppen. Maar de stichting stedenband Delft Estelí **SSDE** blijft -ook zónder gemeentelijk band- bestaan.

Dankzij flexplekken bij Delft voor Elkaar/Participe kan SSDE ook dit jaar weer op woensdag en vrijdag gebruik maken van de kantooruimte op de Van Bleyswijckstraat. Daar werken stedenbandvrijwilligers dan aan de contacten met de partnerorganisaties, het organiseren van publieksactiviteiten in Delft en het draaiende houden van de organisatie. Het SSDE-bestuur is in 2018 uitgebreid met Hanneke Maasland en voorzitter Kees Kruijff is opgevolgd door JanGeert vd Post. Met Marianne Janneman (penningmeester) en Ria van Oostveen (secretaris) bestond het bestuur in 2019 uit 4 personen. Daarnaast waren actief: Leonie Zweekhorst (contacten met Stanislas en Raamstraatparochie), Dick de Haas (contact met Vierhovenkerk), Annick de Bruin (publieksactiviteiten), Elise Garton (facebook), Pierre Hardy (nieuwsbrief) en Michiel Dol (website).

### *3 Samenwerkingspartners*

Partners van SSDE **in Delft** zijn: scholen, kerken, Delftse Natuurwacht, Ecolkids en de Fairtrade-stichting. In Nederland werkt SSDE samen met andere steden die een zusterstad in Nicaragua hebben.

**In Estelí** is het Casa del Tercer Mundo (C3M) onze samenwerkingspartner en het bruggenhoofd in de stad. Via C3M zijn er contacten met scholen, kerk, muziekschool, Ecolkids en koffiecoöperatie UCA Mirafor.

De **Europese samenwerking van** Stedenband Delft-Estelí met de stedenband-organisaties in Bielefeld (Duitsland), San Feliu (Spanje) en Sheffield (Engeland), die allen eveneens een band hebben met Estelí, heeft op een laag pitje gestaan. Het besluit om *gezamenlijk* in 2019 meer aandacht te besteden aan het thema mensenrechten is niet gerealiseerd, wel is in de afzonderlijke steden aandacht hieraan besteed, in Delft tijdens de Nicaragua4Daagse. Wat betreft de financiële samenwerking van de zustersteden om het kantoor in Estelí te bekostigen, heeft Delft wederom een deel van de kantoorkosten van C3M op zich genomen.

De aanhoudende crisis in Nicaragua heeft wel stempel gedrukt op samenwerking, maar de contacten en projecten zijn zo goed mogelijk gehandhaafd, waarbij we met name in de keuze van de thema's voorzichtiger moesten zijn dan vóór 2018. 'Mensenrechten' als thema van een project, zoals we in het verleden kinderparticipatie hadden, is nu niet uitvoerbaar in Nicaragua.

### *4 SSDE en de Global Goals*

De Stichting Stedenband Delft Estelí (SSDE) stelt zich al 35 jaar ten doel: een levendige stedenband tussen de steden Delft en Estelí (Nicaragua) met als resultaat bewustzijn, wederzijds respect en verbetering van leefomstandigheden. De Duurzame ontwikkelingsdoelen van de Verenigde Naties (DOD, of 'Global Goals') bieden goede aanknopingspunten voor onze activiteiten. We verbinden onze activiteiten dan ook zoveel mogelijk met één van de global goals.

In de statuten, die in januari 2019 geactualiseerd zijn, worden de doelstellingen als volgt gedefinieerd:

- de vriendschapsband tussen Delft en Estelí vorm en invulling te geven,

- het in Delft vergroten van de bewustwording van het dagelijks leven in Nicaragua
- de bewustwording van het belang - zowel in Delft als in Estelí - van de "Duurzame Ontwikkelings Doelen" van de Verenigde Naties.

Het mooie aan de Duurzame Ontwikkelingsdoelen is dat ze voor de hele wereld gelden, dus zowel oor Nederland als voor Nicaragua. Dit past in onze visie van gelijkwaardige samenwerking. Maatschappelijke partners in beide steden werken samen aan uitwisseling van ervaringen, en enkele kleine projecten in Estelí worden financieel ondersteund.





### 3 Samenwerking Delft-Estelí

Voor het draagvlak voor de stedenband in de samenlevingen van Estelí en Delft vormen de maatschappelijke organisaties in Delft en Estelí, in vele schakeringen en subdoelgroepen de belangrijkste doelgroepen. De stedenband krijgt vorm door samenwerking tussen organisaties hier en dáár. De contacten tussen deze maatschappelijke organisaties hier en daar worden ondersteund door SSDE (Delft) en C3M (Estelí).

De stedenband nodigt alle organisaties (zowel bedrijven als maatschappelijke organisaties) in Delft, die zich herkennen in de doelstelling van de SSDE, uit om mee te doen en partner te worden in de stedenband.

Partnerorganisaties als scholen, kerken en milieuorganisaties in Delft en Estelí wisselen af en toe informatie uit over hun situatie. Verder krijgen de banden invulling door projecten. Deze worden bepaald in overleg met Estelí, op basis van gelijkwaardigheid van beide steden. Het gaat om projecten die voor (inwoners van) beide steden waardevol zijn. Deze projecten worden parallel uitgevoerd in Delft en Estelí.

Daarnaast zijn er projecten in Estelí die financieel gesteund worden, zoals het tandzorgproject, kindertheater Iniciativa Colibri en een fonds voor een muziekschool; daarvoor vinden in Delft fondsenwervende activiteiten plaats, met name bij de deelnemende kerken.



#### 1 Kerken

De Vierhovenkerk en De Franciscus en Claraparochie (Raamstraatkerk) onderhouden gezamenlijk een band met de **Maria de Guadalupekerk** in Estelí. Daarbij is via e-mail, whatsapp en skype contact gehouden tussen vertegenwoordigers van Vierhovenkerk, Raamstraatkerk en Guadalupekerk.

Deze band houdt in: contact over de kerkelijke en maatschappelijke ontwikkelingen en ook steun aan het **gebitssaneringsproject** voor kinderen uit de wijk van de Guadalupekerk. Onze suggestie om bij dit tandzorgproject aandacht te besteden aan preventie is in 2019 overgenomen.

De Stedenband zal ook van de editie 2019 van de Vierhovenkerk-bazar weer €1000 ontvangen! Hiervan zal in 2020 de helft worden gebruikt voor het tandzorgproject in Estelí en de andere helft voor Iniciativa Colibri. Bij de maandelijkse broodmaaltijden in de Raamstraatkerk, waar altijd aandacht is voor de stedenband met Estelí is gemiddeld zo'n €75 per keer opgehaald voor projecten voor kinderen en jongeren in Estelí, dit geld zal voornamelijk aan het tandzorgproject worden besteed.

In 2018 is contact gelegd met een tweede kerk in Estelí, de Don Boscokerk, die evenals de andere 3 betrokken kerken veel doet aan maatschappelijke activiteiten. Pogingen om deze kerk ook in de kerkenband op te nemen en creatieve middagen voor bejaarden uit de wijk rond de Don Bosco-kerk te gaan steunen, zijn helaas nog niet gerealiseerd.

De expo 'Kerken in Delft en Estelí' is in 2019 niet gebruikt.



#### 2 Delftse Natuurwacht en Ekokids

De Delftse Natuurwacht en de Ekokids uit Estelí organiseren beide op zaterdagen buitenschoolse milieu-educatieve activiteiten voor kinderen en jongeren. Daarbij kun je denken aan thema's als water, zwerfafval, composteren

enzovoort. Ekokids Estelí gebruikt in de Cesar Jerez-school zaterdags een klaslokaal, waar gemiddeld 25 Ekokids aanwezig zijn. Daarnaast geven de 5 begeleiders van Ekokids Estelí: Luz Marina, Luisa, Ruth, Veronica en Carmen gastlessen 'De wereld van Sara en Sergio' op drie basisscholen in Estelí.

De zaterdagse activiteiten van de Ekokids worden gefinancierd door zusterstad Bielefeld, terwijl de gastlessen Sara en Sergio vanuit Delft gefinancierd worden.



### *3Onderwijs*

#### *Basisscholen*

In Estelí is het de Maria Llanesschool die deelneemt aan alle projecten van de stedenband.

Aan het project **De wereld van Sara en Sergio** hebben naast de Maria Llanesschool ook deelgenomen groepen van de Cesar Jerezschool en van INFLE, Instituto Francisco Luis Espinoza. In totaal hebben ruim 200 kinderen meegedaan.

'De wereld van Sara en Sergio' is een project over duurzaam consumeren. In 5 bijeenkomsten gaat het op interactieve manier en op het niveau van 10-12 jarigen over bedreigde dieren en de relatie met ons consumptiegedrag.

Op de Maria Llanesschool is verder weer in drie groepen '**Caja chica**' ('Samen rijk') uitgevoerd, een project over financiële educatie dat kinderen stimuleert verstandig met geld om te gaan). Met €30 startgeld gaan de kinderen geld verdienen voor een van tevoren gekozen doel, en leren ze met een kasboekje omgaan.

In Delft is op dit moment geen vaste band van een Delftse basisschool met de Maria Llanesschool. Wél zijn er elk jaar weer Delftse scholen die deelnemen aan projecten van SSDE. In feite is er dus in Delft sprake van incidentele activiteiten op basisscholen in Delft, zoals projecten en gastlessen.

In april 2018 is 'De wereld van Sara en Sergio' uitgevoerd op de Bernadette Mariaschool, maar 'Samen Rijk' is dit jaar in Delft niet uitgevoerd. Deze projecten zijn overigens ook geschikt voor de onderbouw van het voortgezet onderwijs. Wel hebben enkele Delftse basisscholen (Internationale basisschool en de Herman Broerenschool) meegedaan aan vredesmuurschildering.

Alle Delftse basisscholen hebben in september middels een verwijzing via het bekende balsahouten vogeltje ons educatieve aanbod ontvangen.

#### **Voortgezet onderwijs**

In september 2019 hebben klassen van het Stanislas Krakeelpolderweg en de Scholen Combinatie Delfland meegeholpen aan de Vredesmuurschildering. En in oktober zijn gastlessen Terra Nova gegeven op de Scholen Combinatie Delfland. Terra Nova is een burgerschapsspel waarin kinderen samen de wereld maken waarin ze zouden willen wonen.

SSDE heeft daarnaast een breed aanbod voor het Delftse middelbare onderwijs (zie <http://delft-esteli.nl/onderwijsaanbod-is-vernieuwd/>).

Docente Spaans Petra Schnetz van het Stanislas Westplantsoen besteedt in haar lessen af en toe aandacht aan Nicaragua, maar het Estelícomité op het Stanislas Westplantsoen is niet meer actief. De beoogde contacten met de Guillermo Canoschool in Estelí zijn niet van de grond gekomen. SSDE heeft een breed aanbod voor het Delftse middelbare onderwijs (zie <http://delft-esteli.nl/onderwijsaanbod-is-vernieuwd/>).



## Vredesmuurschildering

Zowel klassen uit het basisonderwijs (Internationale school) als uit het voortgezet onderwijs (Stanislascollege Krakeelpolderweg en Scholen Combinatie Delfland) en het speciaal onderwijs (Herman Broereschool) hebben in de Vredesweek (september) meegeholpen aan de vredes-muurschildering in de poort bij Oude Delft 139. Op deze plek was een muurschildering van Julio Moreno uit Estelí. Delen van deze oorspronkelijke schildering zijn bewaard gebleven en het grootste deel is overgeschilderd in het thema 'vrede'.

Helaas kreeg op het allerlaatste moment muurschilder Jafet Escalante uit Estelí geen toestemming om naar Delft te reizen en de door hem ontworpen schildering te helpen uitvoeren. We hebben in Joost Konings een goede vervanger gevonden.

## Technische Universiteit: Delft

In het verleden hebben verschillende groepen studenten van de TUD stage gelopen in Estelí. De Stedenband kan deze studenten faciliteren. Een knelpunt is dat de stageperiode valt in de grote vakantie in Estelí (december/januari), als de universiteiten in Estelí gesloten zijn. Wellicht zijn in die periode wél stages mogelijk in het bedrijfsleven van Estelí.

De universiteiten in Nicaragua zijn broedplaatsen van het verzet tegen de regering, daarom liggen ze bij de overheid onder het vergrootglas en is samenwerking met bijv de FAREM-universiteit nu niet mogelijk.



## 4Muziekschool

Naast contacten met en steun aan zusterkerken, steunen de Vierhovenkerk en Franciscus en Clarakerk ook de **muziekschool** in Estelí van Santiago Emilio Perez. Het doel van Santiago is liefde voor de muziek overbrengen en jongeren van de straat houden.

In overleg met de muziekschool is een **roterend fonds** opgezet, waarin de kerken \$1000 hebben gestort voor de aanschaf van muziekinstrumenten. De leerlingen-muzikanten betalen via maandelijkse aflossing de kosten van het instrument terug, zodat het fonds gevuld blijft voor de aanschaf van volgende instrumenten. Uit dit fonds zijn in 2019 weer 3 drie muziekinstrumenten aangeschaft. Naar verwachting is de inhoud van het fonds voldoende om de komende jaren de gewenste instrumenten aan te schaffen.



## 5Kindertheater Iniciativa Colibri

Deze organisatie onder leiding van Maria Jesus Centeno Tercero werkt in een buurthuis in de wijk Monseñor Oscar Arnulfo Romero, waar sinds 2012 kinderen en jongeren artistieke- en handvaardigheden kunnen ontwikkelen. Het is een onafhankelijk initiatief van vrijwilligers uit de wijk die door middel van kunst een positieve bijdrage willen leveren aan de maatschappij.

Hun motto is: Ga vliegen colibríes, want we moeten een steentje bijdragen om de wereld te redden "a volar colibríes, que hay que poner de nuestra parte para salvar al mundo".

Er zijn 3 groepen: Theater voor kinderen van 5-9 jaar, theater voor jongeren (9-18 jaar) en Handvaardigheid voor jongeren (9-14 jaar). In 2019 hebben in totaal zo'n 50 kinderen en jongeren deelgenomen aan activiteiten van Colibri. De themas voor het theater worden in overleg met de kinderen gekozen en uitgewerkt, in 2019 waren dit ' De krekel



en de mier' bij de jongste kinderen, 'De bus van de lach' en 'Het circus van de lach' voor de middelste groep en bij de groep jongeren zijn de thema's 'afval;' en 'geweld tegen vrouwen' uitgewerkt. De kinderen werken vanaf januari een jaarlang aan het thema en in december wordt het eindresultaat gepresenteerd aan de wijk. Met het in 2018 door de Vierhovenkerk gedoneerde geld is in 2019 het project gesteund, door de vrijwilligersvergoeding voor één van de begeleidsters te betalen.

SSDE zoekt in Delft nog naar een partnerorganisatie waarmee Iniciativa Colibri kan uitwisselen.



### ***6Fair Trade koffie***

Sinds het 35-jarig jubileum in november 2019 verkoopt SSDE 'Miraflor koffie', van onze partner Fairtrade koffieproducent (UCA Miraflor). Via Bielefeld zijn we in contact gekomen met importeur/brandeur El Chavalo in Leipzig. De Miraflorkoffie wordt door ons verkocht aan particulieren, maar we zoeken nog wederverkooppunten en organisaties die onze koffie willen gaan gebruiken.

'Vrienden van Estel', donateurs die ons met €50/jaar steunen, ontvangen in ruil 4x/jr een pak koffie.

Samen met Stichting Fairtrade Gemeente Delft is een expositiewand over Eerlijke koffie gemaakt, die kan worden bevestigd op het frame dat al wordt gebruikt voor de Estelí-expowand.

Deze expowand zal worden gebruikt bij koffieproeverijen. Deze zijn gehouden in het voorjaar van 2019 in de supermarkt PLUS Bomenwijk en in het najaar, tijdens de burendag, in buurthuis De Parel.



## 4 Publieksactiviteiten in Delft

Naast het ondersteunen van de bestaande contacten is er het afgelopen jaar veel aandacht geweest voor de (politieke) ontwikkelingen in Nicaragua.



### 1 Nicaragua4Daagse

Van 15-18 mei organiseerde SSDE de Nicaragua4Daagse.

Op 15 mei waren er workshops 'verbindende communicatie' (o.l.v. Monique Toonen van Echte Communicatie) en 'Global Goals' (o.l.v. Rigo Stegeman van Good2Connect). Aan de workshops deden 20 mensen mee.

Op 16 mei trad de Nicaraguaanse theatergroep Lleca op in het Rieteldtheater, met het stuk Bacanal Chipote, over de excessen van macht (bacchanaal) en de uitpattingen van geweld (vertegenwoordigd door de beruchte gevangenis Chipote).

Op 17 mei de film 'Karlas arrival' in filmhuis Lumen.

Zowel op 16 als op 17 mei was de belangstelling teleurstellend: slechts een 20 tal mensen bezocht de voorstelling en de film (op een ongunstig tijdstip weliswaar) trok maar 15 bezoekers.

Op zaterdag 18 mei was er een beter bezochte informatiemarkt op het Agathaplein, met het door ons gemaakte Global Goals spel, informatie over Nicaragua en de stedenband, koffieproeverij, mozaïekworkshop o.l.v. Nan Deardorff, Nicaraguaanse spellen, piñata, verkoop van kunstnijverheid en accordeonmuziek.

### 2 N!doet

In maart 2018 zijn drie bestaande kinderrechten-muurschilderingen gerestaureerd met behulp van een drietal vrijwilligers van N!doet! Ook in 2019 is weer een muurschildering aangepakt. De muurschilderingen kunnen er nu weer een paar jaar tegen.

### 3 Vrienden van Estelí

Gelukkig lukt het meestal om fondsen te vinden voor projecten als het tandzorgproject in Estelí (dank aan de Vierhovenkerk en Raamstraatkerk) en de Nicaragua4Daagse (dank aan de gemeente Delft), maar de overheadkosten van de stedenband zijn moeilijk te dekken. Deze overhead bestaat voor een deel uit kosten in Delft (zoals telefoon- bank- en pr-kosten), maar vooral uit onze bijdrage aan het kantoor in Estelí. Als we erin slagen 100 'Vrienden van Estelí' te vinden die elk jaarlijks €50 doneren, kunnen we deze overhead dekken. De teller staat op 31 december op 18 vrienden, dus er is in 2020 nog werk aan de winkel.

We zijn overigens een ANBI, dus vrienden kunnen de donatie aftrekken van de belasting.

### 4 Communicatie

Om het draagvlak voor de Stedenband in de *Delftse samenleving* op peil te houden is (naams) bekendheid essentieel. De stedenband beschikt over expositiematerialen. Alle activiteiten van de stedenband in Delft gingen gepaard met publicitaire activiteiten (lokale pers, website, facebook, twitter): Nicaragua4Daagse, jubileum, muurschildering. Dankzij vrijwilligster Elise Garton heeft onze facebookpagina een impuls gekregen, meerdere keren per week plaatst zij stukjes op facebook.

Verschillende aankondigingen van activiteiten zijn in de lokale pers te lezen en te horen geweest.

In de tijdschriften van de protestantse en de RK kerken in Delft is regelmatig aandacht geweest voor Estelí, bijvoorbeeld voor de maandelijks broodmaaltijden in de Raamstraatkerk.

In de landelijke pers is er aandacht geweest voor de situatie in Nicaragua.

Stedenband Delft-Estelí heeft in 2019 vijf nieuwsbrieven uitgebracht, deze zijn nog te lezen op onze website. Deze

website is maandelijks up-to-date gehouden.

Verder onderhoudt SSDE de contacten met de partners in Estelí via e-mail, Skype en whats-app. Dit betreft met name het kantoor C3M in Estelí, maar ook met de kerken en Ecokids in Estelí.

## **5 Deelname aan landelijke activiteiten**

Medewerkers van de stedenband Delft-Estelí hebben op persoonlijke titel deelgenomen aan enkele manifestaties voor gerechtigheid en vrijheid van politieke gevangenen in Nicaragua.

In Nederland is een Steungroep Nicaragua actief, waarbij ook een medewerker van Delft-Estelí betrokken is. Voor samenwerkingspartners, zie 1.3

## 6Financiën

In de bijlage vindt u het financiële jaarverslag.

De stedenband is voor haar financiën volledig aangewezen op projectsubsidie en sponsors/donateurs. SSDE wil echter geen afwachtende houding aannemen, en in haar activiteiten niet de financiën centraal zetten maar de zaken die we met elkaar willen bereiken en hoe we die gaan financieren. Zie ook 4.3, Vrienden van Estelí

### 1Uitgaven:

Onze bijdrage aan de *kantoorkosten in Estelí* was, evenals in vorige jaren, €2000.

In 2019 is zo'n €6000 overgemaakt naar *projecten in Estelí*, bestemd voor het tandartsproject, Iniciativa Colibri, Caja Chica en Sara en Sergio. Sinds 2018 vraagt de bank in Nicaragua een formele verklaring inzake de bestemming van het geld. Het roterende fonds voor de muziekschool van €1000 voor de aanschaf van muziekinstrumenten functioneert goed. Vanwege het karakter van het fonds hoeft hier niet jaarlijks geld bij.

De *kantoorkosten in Delft* daalden tot €1000, vooral dankzij een flinke daling in de PR-kosten.

*Projectkosten in Delft* waren ruim €5000, voor de Nicaragua4Daagse en het 35jarig jubileum.

### 2Inkomsten

Deze kwamen ook dit jaar voornamelijk van de kerken en van subsidie van de gemeente Delft. De maaltijdgroep van de Raamstraatkerk levert maandelijks een mooie bijdrage aan het tandzorgproject en de muziekschool in Estelí, in 2019 totaal €860. In 2019 ontving de Stedenband wederom een cheque van €1000,- uit de opbrengst van de jaarlijkse bazaar in de Vierhovenkerk.

Gemeente Delft gaf subsidie voor Nicaragua4Daagse (€3500).

De inkomsten uit particuliere giften namen toe door Vrienden van Estelí, maar om de overhead te dekken zijn nog meer vrienden nodig.

In december kreeg Stedenband Delft-Estelí van MAEX subsidie voor het verbeteren van de huisstijl, een zeer welkome bijdrage om onze pr te verbeteren. Begin 2020 zullen deze gelden besteed worden.

De SSDE is zeer dankbaar voor deze substantiële giften, die de continuering van ons werk mogelijk maken.

## 7Plannen voor 2020

De werkzaamheden in Estelí en Delft blijven erop gericht het wereldburgerschap in Estelí en Delft te bevorderen. De Global Goals zullen 'kapstok' blijven voor onze activiteiten. Indien we voldoende menskracht kunnen vinden zullen we werken aan:

- Het organiseren en faciliteren van bewustwordingsactiviteiten in de eigen stad, over problemen die wereldwijd spelen zoals klimaat, armoede, schulden, participatie, duurzaam consumeren, enzovoort (kortom de Duurzame Ontwikkelingsdoelen).
- Laten zien dat dezelfde mondiale problemen wellicht een andere 'uitingsvorm' hebben in de zusterstad (klimaatverandering in Nederland betekent bijv extremer weer en zeespiegelstijging, in Nicaragua betekent het meer orkanen en meer ziektes in de koffieteelt) maar dat in beide steden aandacht is voor deze thema's.
- Initiatief voor een Global Goals kunstwerk in het centrum van Delft, te realiseren samen met zoveel mogelijk andere Delftsorganisaties die aan de Global Goals werken.
- Het verbinden van gelijksoortige organisaties hier en daar met elkaar. Denk aan kerken, scholen en duurzaamheidsorganisaties.
- Naast bewustwording, het aanbieden van een handelingsperspectief in de vorm van een educatief aanbod of projectondersteuning. Het thema 'nepnieuws' is een thema is dat zowel in Nicaragua als in Nederland de gemoederen bezighoudt en waarvan we verwachten dat scholen er interesse voor hebben.
- Het uitwisselen tussen Delft en Estelí van ervaringen tijdens een project en het evalueren na afloop.
- Versterken van de eigen organisatie van SSDE en ons draagvlak. O.a. betere zichtbaarheid, beter gebruik van sociale media en vernieuwing pr-materialen. En weken aan structurele inkomsten door koffieverkoop en 'Vrienden van Estelí.'

# Bijlage: Jaarrekening 2019

## Stichting Stedenband Delft-Estef

Delft, 25 februari 2020

### 1. Verlies- en Winstrekening en Balans 2019, verdicht

VerliesWinst Jaar	2018		2019	
	DEBET	KREDIT	DEBET	KREDIT
NAAM REKENING				
Donaties		230,00		1.275,60
Organisatiekosten	2.877,75		999,44	
Rente		5,07		1,66
Kantoor Estef			1.500,00	
Korte projecten	36,95			
Resultaat projecten	399,99			1.057,19
Toekenning projecten	3.452,20		2.750,00	
Kraam				241,20
Resultaat:	(Verlies)	6.531,82	(Verlies)	2.673,79
Totalen:	6.766,89	6.766,89	5.249,44	5.249,44

Balans Jaar	2018		2019	
	DEBET	KREDIT	DEBET	KREDIT
NAAM REKENING				
Liquide middelen	16.915,60		15.376,33	
Doorlopende projecten		5.646,70		6.781,22
Algemene reserve		17.800,72		11.268,90
Resultaat:	6.531,82	(Verlies)	2.673,79	(verlies)
Totalen:	23.447,42	23.447,42	18.050,12	18.050,12

## 2. Verlies- en Winstrekening 2019

Verlies/Winst Jaar	2018		2019	
	DEBET	KREDIT	DEBET	KREDIT
REKN NAAM REKENING				
1171 Rente Spaarrekening		5,07		1,66
4017 Donaties algemeen		230,00		1.275,60
4018 Opbrengst verkoop artesia				241,20
4400 Diverse kantoorkosten	193,62		323,00	
4401 Telefoon	255,85		154,70	
4402 Transactiekosten	218,61		139,19	
4403 Representatiekosten	188,73		40,74	
4404 PR kosten	945,74		343,43	
4405 IT kosten	95,40		77,20	
4406 Reis- en verblijfkosten	779,80			178,82
4407 Vrijwilligersvergoedingen	200,00		100,00	
4500 Kantoor C3M	0,00		1.500,00	
4501 NL Doet	28,15			
4503 Films	8,80			
5500 Resultaat projecten	399,99			1.057,19
5501 Toekenning projecten	3.452,20		2.750,00	
Resultaat:	(Verlies)	6.531,82	(Verlies)	2.673,79
Totalen:	6.766,89	6.766,89	5.428,26	5.428,26

De post Donaties algemeen is aanzienlijk hoger uitgevallen dan voorzien. Dit is te danken aan de "Vrienden van Estelí". Vrienden betalen jaarlijks €50,- en ontvangen viermaal per jaar een pak koffie. Van de ontvangen vrienden-bijdrage is steeds €16,- geboekt als inkomsten voor het project Nica-koffie en €34,- geboekt als algemene donatie. Zie ook hoofdstuk 5.

De post Reis- en verblijfkosten vertoont een positief saldo, omdat de Stadt Bielefeld een compensatie heeft overgemaakt van een in 2018 naar Bielefeld ondernomen treinreis in het kader van een bijeenkomst van Europese steden die een zusterband hebben met Estelí.

Van de in 2018 ontvangen gift van de Vierhovenkerk ad €1000,- is toen €500,- aangemerkt als geormerkte gift voor het project Tandzorg. Later werd gemeld dat dit bedrag desgewenst kon worden ingezet ter dekking van de kosten van het kantoor van C3M. Het totaal in 2019 ten behoeve van het kantoor C3M overgemaakte bedrag is €2000,-, waarvan de genoemde €500,- uit de gift van de kerk en de overige €1500,- uit Eigen Vermogen.

Resultaat projecten is het positieve saldo na afsluiting van het project Nicaragua Vierdaagse. De aan projecten toegekende middelen worden gespecificeerd in hoofdstuk 4.



## 1. Balans per 31 december 2019

Balans Jaar	2018		2019	
	DEBET	KREDIT	DEBET	KREDIT
REKN NAAM REKENING				
601 Algemene Reserve		11.268,90		11.268,90
1000 Rabobank RC	355,67		4.814,74	
1170 Rabobank spaarrekening	16.559,93		10.561,59	
1701 Sara en Sergio	614,43			675,57
1703 Tandzorg en Muziekschool		4.724,16		2.512,20
1704 Caja Chica Samen Rijk	90,00		90,00	
1706 Ecolids		1.126,97		626,97
1707 Iniciativa Colibri		500,00		500,00
1709 Nica koffie				538,98
1710 Huisstijl				2.017,50
Resultaat:			2.673,79	(Verlies)
Totalen:	17.620,03	17.620,03	18.140,12	18.140,12

Het Eigen Vermogen bedroeg per 1-1-2019 €11.268,90

Het boekjaar wordt afgesloten met een negatief resultaat van €2.673,79

Het Eigen Vermogen bedraagt per 1-1-2020 €8.595,11

## 4. Toekenning aan projecten

Toekenning Sara en Sergio	1.000,00
Toekenning Caja Chica	150,00
Toekenning Nicaragua Vierdaagse	1.000,00
Toekenning Nica koffie	600,00
Totalen	2.750,00

De aan de projecten Sara en Sergio en Caja Chica gedane toekenningen zijn overeenkomstig de daartoe vóór aanvang van het boekjaar begrote bedragen.

Bij de start van het project Nicaragua Vierdaagse is €1000,- toegekend en bij de start van het project Nica koffie is €600,- toegekend.

## 5. Verloop projectgelden in 2019

Project-nummer	Naam van het project	Mutaties in 2019			Stand op 31 december	
		Reservering op 1 januari	Ontvangen gelden	Bestede gelden		
1701	Sara & Sergio	-614,43	2.000,00	710,00	675,57	
1703	Tandzorg en muziekschool	4.724,16	1.983,14	4.195,10	2.512,20	
1704	Caja Chica (Samen rijk)	-90,00	150,00	150,00	-90,00	
1705	Zwerfafval	0,00	0,00	0,00	0,00	Afgesloten
1706	Ecokids	1.126,97	0,00	500,00	626,97	
1707	Iniciativa Colibri	500,00	500,00	500,00	500,00	
1708	Nicaragua Vierdaagse	0,00	5.955,95	4.898,76	1.057,19	Afgesloten
1709	Nica koffie	0,00	1088,00	549,02	538,98	
1710	Huisstijl	0,00	2.017,50	0,00	2.017,50	
	Totaal	5.646,70	13.694,59	11.502,88	7.8386,41	

Het project Sara en Sergio startte dit boekjaar met een negatief projectsaldo van €614,43. In totaal is aan het project toegekend €2000,-

€500,- hiervan is onttrokken aan het project Ecokids, €500,- betreft een donatie van het Stanislas College en de overige €1000,- is toegekend uit eigen middelen.

Ten behoeve van het project is naar Estelí overgemaakt €710,- zodat voor dit project nog een geormerkt bedrag van €675,57 beschikbaar is.

In 2018 was voor de aan het project Tandzorg & Muziekschool deelnemende kerken een fototentoonstelling vervaardigd. De kosten daarvan (€388,60) zijn toen geboekt op PR-kosten. In 2019 is ten aanzien hiervan een memoriaalboeking gedaan zodat de kosten van de fototentoonstelling alsnog drukken op het project Tandzorg & Muziekschool.

Van de in 2018 ontvangen gift van de Vierhovenkerk ad €1000,- is toen €500,- aangemerkt als geormerkte gift voor het project Tandzorg. Later werd ons gemeld dat dit bedrag desgewenst kon worden ingezet ter dekking van de kosten van het kantoor van C3M. In 2019 is aan het kantoor van C3M in totaal €2000,- betaald, €500,- daarvan vanuit het project Tandzorg en de overige €1500,- uit de algemene middelen van de Stichting.

Van het Stanislas College werd een geormerkte gift van €1000,- ontvangen voor het project Tandzorg.

Voor de uitvoering van het project Tandzorg is aan Estelí in totaal in 2019 overgemaakt €3250,-

Aan het project Caja Chica was in 2018 €90,- meer uitgegeven dan er in de projectkas beschikbaar was waardoor het boekjaar voor dit project startte met een negatief projectsaldo. In 2019 is €150,- toegekend, maar dit zelfde bedrag is ook weer overgemaakt naar Estelí, zodat de projectkas opnieuw een tekort van €90,- vertoont.

Voor het project Ecokids stond al enige jaren een geormerkt bedrag van €1126,97. Er werden geen activiteiten in het kader van dit project uitgevoerd. De begeleiders van Ecokids hebben in het boekjaar wel het project Sara en Sergio op scholen in Estelí uitgevoerd. Voor de betaling van hun

inzet is vanuit de projectkas van Ecokids een bedrag van €500,- overgeboekt naar het project Sara en Sergio. De projectkas van Ecokids bedraagt nog €626,97.

Voor het project Iniciativa Colibri was aan het begin van het boekjaar nog €500,- beschikbaar in de projectkas. Het Stanislas College doneerde €500,- en er is €500,- overgemaakt naar Estelí voor de uitvoering van dit project. In de projectkas zit aan het einde van dit boekjaar nog €500,-

Bij de start van het project Nicaragua Vierdaagse is een bedrag van €1000,- toegekend.

Omdat het Stanislas College dit project ook heeft gesteund met een bedrag van €1000,- bleef na de afsluiting van het project nog een positief projectsaldo over van €1057,19. Op het moment dat in het boekhoudprogramma de boekhouding van 2019 wordt afgesloten, wordt dit resultaat automatisch toegevoegd aan de algemene reserve. Het project is dus met een kleine winst afgesloten.

Bij de start van het project Nica koffie is een bedrag van €600,- toegekend. Dit project loopt over de jaargrens en wordt ook in 2020 uitgevoerd. Op 31-12-2019 was er voor dit project een geoormerkt bedrag van €538,98 in de projectkas. Dit project is dan ook tot dusver vrijwel kostenneutraal verlopen.

Het project Huisstijl is gestart met een subsidieverstrekking van €2.017,50 van MAEX. Dit bedrag staat op 1-1-2020 nog geheel ter beschikking voor de uitvoering van het project.

## 6. Organisatiekosten

VerliesWinst Jaar	2018	2019	2019	2020
	Realisatie	Begroting	Realisatie	Begroting
REKNR NAAM REKENING				
4400 Diverse kantoorkosten	193,62	200,00	323,00	*)
4401 Telefoon	255,85	150,00	154,70	*)
4402 Transactiekosten	218,61	150,00	139,19	*)
4403 Representatiekosten	188,73	300,00	40,74	*)
4404 PR kosten	945,74	500,00	343,43	*)
4405 IT kosten	95,40	100,00	77,20	*)
4406 Reis- en verblijfkosten	779,80	300,00	-178,82	*)
4407 Vrijwilligersvergoedingen	200,00	200,00	100,00	*)
Totaal organisatiekosten	<u>2.877,75,-</u>	<u>1.900,00,-</u>	<u>999,44</u>	*)

De post Diverse kantoorkosten bevat o.a. het aan Delft voor Elkaar betaalde verbruik van koffie en thee. De desbetreffende factuur over 2018 werd in 2019 ontvangen en betaald. De factuur over 2019 werd vóór het eind van 2019 ontvangen en betaald.

Telefoonkosten vielen lager uit als gevolg van een goedkoper abonnement

De PR-kosten betreffen voornamelijk de kosten van de presentatie op de Markt ter gelegenheid van het 35-jarig bestaan van de stichting.

\*) De te begroten bedragen voor de organisatiekosten worden nog door het bestuur vastgesteld.

Overige kosten

VerliesWinst Jaar	2018	2019	2019	2020
	Realisatie	Begroting	Realisatie	Begroting
REKNR NAAM REKENING				
4500 Kantoor C3M	0,00	1.500,00	1.500,00	*)
Toegekend aan projecten:				
1701 Sara en Sergio (Estelí)		1.000,00	1.000,00	*)
1704 Caja Chica (Estelí)		150,00	150,00	*)
1708 Nicaragua Vierdaagse (Delft)			1.000,00	
1709 Nica Koffie (Delft)			600,00	
Totaal overige kosten	0,00	2.650,00	4.250,00	*)

Aan het kantoor van C3M is in totaal €2000,- betaald. Daarvan drukte €500,- op het project Tandzorg (zie ook hoofdstuk 5), de overige €1.500,- op de algemene middelen van de Stichting.

\*) De te begroten bedragen voor overige kosten worden nog door het bestuur vastgesteld.

Het Eigen Vermogen bedraagt per 1-1-2020 € 8.595,11

Verwacht mag worden dat met de financiële ondersteuning door de Vrienden van Estelí de

vermogenspositie van de Stichting enigszins stabiliseert.